

# Народное слово



Выходит с 1 января 1991 года

Газета Олий Мажлиси Республики Узбекистан и Кабинета Министров Республики Узбекистан

18 ЯНВАРЯ ЧЕТВЕРГ № 13 (1274) 1996 год  
В розницу — свободная цена

## УЗБЕКИСТАН — ТУРКМЕНИСТАН: НОВАЯ СТУПЕНЬ СОТРУДНИЧЕСТВА



Великий туркменский поэт Махтумкули в своих газелях, воспевавший единство братских тюркских улусов, подчеркивал, что постоянное взаимное согласие является важнейшей движущей силой нашего общего прогресса. Этой же мудростью пронизаны и многие произведения Навои, Фирдоуси, Абая и других великих предков, одинаково любимых и почитаемых всеми народами, живущими на земле Центральной Азии. Секрет их неувядаемой славы и того, что они горячо любимы и узбеками, и казахами, и киргизами, и туркменами, и таджиками, в том, что они сумели выразить в своем творчестве дух народа, его заветные мечты и стремления.

На протяжении тысячелетий народы этого края вписали в историю великих рек, они возделывали землю, делясь ее плодами друг с другом. Дружба и братство крепилось в совместном преодолении трудностей, в радости, которой щедро делились эти народы. Наши предки, передавая в наследство сво-

им потомкам накопленный жизненный опыт, завещали нам беречь как зеницу ока мир, согласие и взаимное сотрудничество между народами. Эта бесценная мудрость обретает еще большую актуальность в наши дни, когда братские народы, встав на путь независимости, занялись укреплением фундамента своей государственности.

Не секрет, что в период «парада суверенитетов» некоторые государства поначалу пребывали в состоянии эйфории, не зная, как правильно распорядиться обретенной независимостью. Потому и возникли ситуации, когда внезапно прерванные экономические и культурные связи вскоре приводили к снижению уровня жизни народа. Но эйфория прошла. И снова вспомнились мудрые высказывания наших предков о необходимости уделения внимания и заботы. Мы на практике убедились, что в наших странах можно безболезненно решить проблемы, возникающие на пути перехода к рыночным отношениям, толь-

ко путем укрепления связей прежде всего с соседними государствами, с их братскими дружественными народами, надежными друзьями. В этом отношении интеграция в рамках единого экономического пространства, образованного Узбекистаном, Казахстаном и Кыргызстаном, мероприятия, проводимые по программе «Туркестан — наш общий дом», являются крупными нашими достижениями.

У независимых стран одновременно с процессом выбора собственного пути развития, осуществления политических и экономических реформ возрастала потребность в укреплении двусторонних отношений между государствами. Можно сказать, что и в этом отношении Узбекистан добился значительных успехов. Прошедший на днях плодотворный рабочий визит Президента Узбекистана в Туркменистан еще весомей сделал «копилку достижений» нашей страны.

Прежде всего необходимо отметить, что этому визиту со-

путствовала атмосфера душевности и приподнятого настроения. Тысячи чарджойцев вышли на улицы города, чтобы приветствовать Президента Узбекистана Ислама Каримова и Президента Туркменистана Сапармурата Ниязова. Они выражали горячее одобрение и поддержку политике глав двух государств, направленной на укрепление отношений между нашими странами.

— Я очень рада, что президенты Узбекистана и Туркменистана избрали местом своей встречи наш город, — говорит учительница школы № 22 города Чарджоу Муяввара Раджабова. — Здесь в дружбе и согласии живут узбеки, туркмены, представители других братских народов. Мы надеемся, что подписанные в ходе визита Президента Узбекистана Ислама Каримова в Туркменистан документы послужат улучшению жизни наших граждан.

Можно сказать, что надежды наших народов, которые возлагались на этот визит, оправдались. Подтверждением нашей мысли может послужить тот факт, что в результате переговоров официальных делегаций двух стран был подписан 21 документ о сотрудничестве в различных отраслях народного хозяйства.

Что касается подписанных в ходе визита документов, то необходимо особо сказать об одном из них. Это Договор между Узбекистаном и Туркменистаном о дружбе, сотрудничестве и взаимопомощи. Он имеет важное значение и будет служить прочной правовой основой во взаимоотношениях между двумя странами.

Как известно, Узбекистан и Туркменистан имеют общую межгосударственную границу. Значительная часть приливных земель в обеих республиках орошается водой из Амударьи. Сеть автомобильных и железных дорог связывает наши страны. Отрадно, что в итоге пе-

реговоров были подписаны документы, которые будут обеспечивать гармонизацию отношений в этих сферах экономики с соблюдением интересов двух стран. Здесь нужно подчеркнуть, что решение транспортных проблем имеет большое значение для развития внешнеэкономических связей Узбекистана и Туркменистана. Железная дорога Телжен—Серах, а также строительство автомобильной дороги, которая через Афганистан и Пакистан может открыть нам выход к морю, позволило бы этот вопрос снять с повестки дня. Однако неспокойная обстановка в Афганистане пока препятствует осуществлению этих планов. Поэтому президенты Ислам Каримов и Сапармурад Ниязов в ходе беседы обсудили также и вопросы, связанные с установлением мира в Афганистане и Таджикистане. О путях их разрешения обе стороны выразили единодушное мнение.

Узбекистан и Туркменистан имеют богатый экономический и интеллектуальный потенциал. Поэтому естественно, что усиление интеграции будет способствовать успешному преодолению нашими странами трудностей переходного периода, насыщению рынков пользующимися спросом товарами. В этом отношении организация совместных финансово-промышленных групп открывает большие возможности. В ходе переговоров стороны договорились об основных принципах формирования таких экономическо-производственных структур. Подписанные соглашения об избежании двойного налогообложения доходов и имущества, о поощрении и взаимной защите инвестиций также свидетельствуют о достижении договоренности создавать льготные условия для предпринимателей двух стран.

Туркменбаши Сапармурад Ниязов сказал, что в Туркменистане проживают около 70

тысяч смешанных узбекско-туркменских семей. Президент Узбекистана Ислам Каримов на встрече с представителями общности Лебаской области и журналистами говорил о том, что в Узбекистане таких семей гораздо больше. Это свидетельствует о неразрывности уз, связывающих народы Узбекистана и Туркменистана. Узбекистанцы имеют тысячи родственников в Туркменистане, а туркменстанцы — в Узбекистане. На встрече Ислам Каримов подчеркнул, что руководители государств должны способствовать устранению любых препятствий на пути упрочения братских отношений, упрощения процедур, связанных с выездом и въездом граждан, расширения взаимобменом. Реальным подтверждением этих слов стало подписание документов об открытии воздушного сообщения между двумя странами, о порядке перевода денежных средств гражданам по социально значимым торговым платежам. Претворение в жизнь этих документов будет иметь важное значение для улучшения жизни наших народов.

Можно много говорить о плодотворности визита главы Узбекистана в Туркменистан. Но прежде всего хочется особо отметить следующие: президент Ислам Каримов и Сапармурад Ниязов выразили единодушное мнение о необходимости и впрямь укреплять и развивать многовековую дружбу и братство узбекского и туркменского народов.

Президенты подчеркнули, что претворение в жизнь документов, принятых на Чарджоуской встрече, будет способствовать подъему отношений на новую, более высокую ступень. Эти слова словно перекликаются с мудрыми заветами наших предков, зовут наши братские и дружественные народы к упорной дружбе и сотрудничеству.

стные усилия в борьбе с организованной преступностью, наркобизнесом и незаконной торговлей оружием.

В ходе встречи был подписан ряд важных межгосударственных и межправительственных договоров и соглашений, охватывающих такие сферы, как транспортные коммуникации и связь, совместное использование природных ресурсов, энергетика, межбанковские расчеты, таможенный режим, образование, наука и культура. Основным документом является межгосударственный Договор о дружбе, сотрудничестве и взаимопомощи между Республикой Узбекистан и Туркменистаном.

Стороны выразили удовлетворение состоявшейся встречей, прошедшей в духе традиционной дружбы и взаимопонимания.

Президент И. Каримов подчеркнул приглашение Президенту С. Ниязову посетить Узбекистан с официальным визитом. Приглашение было принято с благодарностью.

Чарджоу, 16 января 1996 года.

Амиркул КАРИМ, специальный корреспондент УзА.

## СОВМЕСТНОЕ КОММЮНИКЕ

### ПО ИТОГАМ ВИЗИТА ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН И. КАРИМОВА В ТУРКМЕНИСТАН

16 января 1996 года Президент Республики Узбекистан И. Каримов совершил рабочий визит в Туркменистан по приглашению Президента С. Ниязова.

В ходе встречи между руководителями двух братских государств состоялся обстоятельный обмен мнениями о состоянии и перспективах развития двусторонних отношений, по региональным и международным вопросам, представляющим взаимный интерес.

Президенты И. Каримов и С. Ниязов особо отметили, что Узбекистан и Туркменистан связывают давние исторические узы, общность культуры, традиций и обычаев.

Стороны выразили удовлетворение развитием туркмено-узбе-

кского сотрудничества на основе принципов добрососедства, равноправия и взаимной выгоды. Было подчеркнуто, что многочисленные экономические и культурные связи двух народов, традиционная дружба и братство являются их величайшим достоянием, которое должно бережно храниться и приумножаться.

Стороны подчеркнули, что развитие политических, экономических, культурных связей между Узбекистаном и Туркменистаном является важным направлением во внешней политике обоих государств, носит масштабный и долгосрочный характер. Широкое сотрудничество и тесные взаимовыгодные отношения будут способствовать ук-

реплению их суверенитетов, становлению основ независимой национальной экономики. Было подчеркнуто особое значение сотрудничества сторон в гуманитарной области, расширения контактов в сферах образования, культуры, науки. Достигнута договоренность о проведении фестивалей культуры и искусства Узбекистана в Туркменистане и Туркменистана в Узбекистане.

Отсутствие спорных вопросов в отношениях между Узбекистаном и Туркменистаном является надежной гарантией их неуклонного развития.

В ходе встречи были также обсуждены вопросы дальнейшего расширения и углубления регионального торгово-экономи-

ческого партнерства. Было отмечено, что этот процесс отвечает коренным интересам народов обоих государств.

Главы двух стран достигли конкретных договоренностей относительно решения экологических проблем региона, связанных прежде всего с последствиями аральской трагедии.

Отмечая важность регулярных консультаций между внешнеполитическими ведомствами, президенты И. Каримов и С. Ниязов подчеркнули значение сотрудничества своих стран в рамках международных организаций.

Узбекская и туркменская стороны были едины в том, что главным условием успешного осуществления социально-экономичес-

ких реформ является обеспечение прежде всего безопасности на региональном уровне. В этой связи особое внимание было уделено укреплению стабильности в Таджикистане и началу мирного процесса в Афганистане.

Президенты И. Каримов и С. Ниязов подчеркнули, что только политическими средствами, на основе проявления доброй воли и готовности сторон к разумным компромиссам возможно достижение поставленной цели. Стороны выразили поддержку очередному раунду межгосударственных переговоров в г. Ашгабате под эгидой ООН.

Президенты подтвердили решимость координировать совме-

стные усилия в борьбе с организованной преступностью, наркобизнесом и незаконной торговлей оружием.

В ходе встречи был подписан ряд важных межгосударственных и межправительственных договоров и соглашений, охватывающих такие сферы, как транспортные коммуникации и связь, совместное использование природных ресурсов, энергетика, межбанковские расчеты, таможенный режим, образование, наука и культура. Основным документом является межгосударственный Договор о дружбе, сотрудничестве и взаимопомощи между Республикой Узбекистан и Туркменистаном.

Стороны выразили удовлетворение состоявшейся встречей, прошедшей в духе традиционной дружбы и взаимопонимания.

Президент И. Каримов подчеркнул приглашение Президенту С. Ниязову посетить Узбекистан с официальным визитом. Приглашение было принято с благодарностью.

Чарджоу, 16 января 1996 года.

Внимание: конкурс!

## «ПУТЬ НЕЗАВИСИМОСТИ — ПУТЬ В БУДУЩЕЕ»

Национальное информационное агентство Узбекистана (УзА), газеты «Халк сузи» и «Народное слово» объявили конкурс на лучшие публицистические произведения и фотоснимки на тему «Истиклол йули — истикбол йули» («Путь независимости — путь в будущее»). Конкурс посвящается пятую годовщину независимости Республики Узбекистан. Победителей ожидают следующие награды:

за публицистические произведения:  
одна первая премия — 10.000 сумов  
две вторых премии — по 7.500 сумов каждая  
три третьих премии — по 5.000 сумов каждая

за фотоснимки:  
одна первая премия — 3.000 сумов  
две вторых премии — по 2.000 сумов каждая  
три третьих премии — по 1.000 сумов каждая

Поступающие на конкурс работы будут публиковаться в газете «Халк сузи» и «Народное слово» под рубрикой «На конкурс «Истиклол йули — истикбол йули».

Итоги конкурса будут подведены в дни празднования пятилетия независимости Узбекистана.



## ПОСВЯЩАЕТСЯ 660-ЛЕТНЕМУ ЮБИЛЕЮ АМИРА ТЕМУРА

Национальное информационное агентство Узбекистана (УзА), газеты «Халк сузи» и «Народное слово» объявили конкурс на лучшие публицистические произведения — статьи, очерки, интервью, репортажи, а также фотоснимки, посвященные 660-летию юбилею Великого Сахибкрана Амира Темура. Победителей ждут следующие награды:

за публицистические произведения:  
одна первая премия — 10.000 сумов  
две вторых премии — по 7.500 сумов каждая  
три третьих премии — по 5.000 сумов каждая

за фотоснимки:  
одна первая премия — 3.000 сумов  
две вторых премии — по 2.000 сумов каждая  
три третьих премии — по 1.000 сумов каждая

Поступающие на конкурс произведения будут публиковаться в газете «Халк сузи» и «Народное слово» под рубрикой «На конкурс, посвященный 660-летию Амира Темура».

Итоги конкурса будут подведены в дни празднования 660-летнего юбилея Амира Темура.



стием развития туркмено-узбекского сотрудничества на основе принципов добрососедства, равноправия и взаимной выгоды. Было подчеркнуто, что многочисленные экономические и культурные связи двух народов, традиционная дружба и братство являются их величайшим достоянием, которое должно бережно храниться и приумножаться.

Стороны подчеркнули, что развитие политических, экономических, культурных связей между Узбекистаном и Туркменистаном является важным направлением во внешней политике обоих государств, носит масштабный и долгосрочный характер. Широкое сотрудничество и тесные взаимовыгодные отношения будут способствовать ук-

реплению их суверенитетов, становлению основ независимой национальной экономики. Было подчеркнуто особое значение сотрудничества сторон в гуманитарной области, расширения контактов в сферах образования, культуры, науки. Достигнута договоренность о проведении фестивалей культуры и искусства Узбекистана в Туркменистане и Туркменистана в Узбекистане.

Отсутствие спорных вопросов в отношениях между Узбекистаном и Туркменистаном является надежной гарантией их неуклонного развития.

В ходе встречи были также обсуждены вопросы дальнейшего расширения и углубления регионального торгово-экономического партнерства. Было отмечено, что этот процесс отвечает коренным интересам народов обоих государств.

Главы двух стран достигли конкретных договоренностей относительно решения экологических проблем региона, связанных прежде всего с последствиями аральской трагедии.

Отмечая важность регулярных консультаций между внешнеполитическими ведомствами, президенты И. Каримов и С. Ниязов подчеркнули значение сотрудничества своих стран в рамках международных организаций.

Узбекская и туркменская стороны были едины в том, что главным условием успешного осуществления социально-экономических реформ является обеспечение прежде всего безопасности на региональном уровне. В этой связи особое внимание было уделено укреплению стабильности в Таджикистане и началу мирного процесса в Афганистане.

Президенты И. Каримов и С. Ниязов подчеркнули, что только политическими средствами, на основе проявления доброй воли и готовности сторон к разумным компромиссам возможно достижение поставленной цели. Стороны выразили поддержку очередному раунду межгосударственных переговоров в г. Ашгабате под эгидой ООН.

Президенты подтвердили решимость координировать совместные усилия в борьбе с организованной преступностью, наркобизнесом и незаконной торговлей оружием.

В ходе встречи был подписан ряд важных межгосударственных и межправительственных договоров и соглашений, охватывающих такие сферы, как транспортные коммуникации и связь, совместное использование природных ресурсов, энергетика, межбанковские расчеты, таможенный режим, образование, наука и культура. Основным документом является межгосударственный Договор о дружбе, сотрудничестве и взаимопомощи между Республикой Узбекистан и Туркменистаном.

Стороны выразили удовлетворение состоявшейся встречей, прошедшей в духе традиционной дружбы и взаимопонимания.

Президент И. Каримов подчеркнул приглашение Президенту С. Ниязову посетить Узбекистан с официальным визитом. Приглашение было принято с благодарностью.

Чарджоу, 16 января 1996 года.

(Окончание на 2-й стр.)

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

Кабинета Министров Республики Узбекистан

О мерах по коренному совершенствованию организационных основ и принципов развития футбола в Узбекистане

(Окончание. Начало на 1-й стр.)

Госкомспорту совместно с Федерацией футбола Узбекистана, Советом Министров Республики Каракалпакстан, хокимиятами областей и г. Ташкента, Министерством мелиорации и водного хозяйства в месячный срок провести инвентаризацию существующих стадионов;

заказчикам этих работ обеспечить финансирование генпроектирования, генпроектирования и выдать соответствующие технические условия по объектам энергоснабжения, теплоснабжения, водоснабжения и канализации; разрешить генпроектирующей организации параллельное финансирование проектирования и строительства по отдельным сметам и чертежам;

в двухмесячный срок подготовить и внести в Кабинет Министров предложения по производству резиновых мячей и резиновых камер для футбольных мячей, обеспечить в течение 1996 года их изготовление в количестве не менее 500 тыс. штук.

в 2-месячный срок создать специальные курсы по подготовке и переподготовке тренерского состава футбольных команд, обеспечить эти курсы необходимой материальной базой;

в 20-дневный срок разработать и утвердить положение о квалификации тренеров, дающим право на заключение контракта с футбольным клубом.



Прежде чем приступить к изложению этих замечок, приведу давний случай из журналистской практики. В редакцию областной газеты поступило строгое распоряжение из обкома партии срочно подготовить статью с резкой критикой руководителя одного из зажиточных хозяйств за недостаточную заботу о людях.

Государство как главный регулятор экономики принимает все меры к тому, чтобы в Узбекистане интенсивно продолжались рыночные преобразования, формировался класс новых собственников на селе, которые дадут новый импульс развитию производительных сил.

«О земле» и «О залоге» позволяют обращаться приобретенную на аукционах землю в реальный объект кредитования. Она участвует в оборот финансового рынка и таким образом становится товаром.

Определенный интерес представляет введение накопительных счетов, когда любая сельская семья, желающая получить кредит на строительство сельскохозяйственных объектов, улучшение плодородия почвы, приобретение дома или квартиры, может открыть счет в «Замине».

Установить порядок, при котором заключение контракта и допуск тренера к руководству футбольной командой осуществляется при обязательном выполнении тренерами квалифицированных требований.

Довелось побывать в этой семье и уйти с тяжелым чувством. Зашел разговор и о главе семьи.

ЗЕМЛЯ В ДОЛГУ НЕ ОСТАНЕТСЯ

Деятельность специализированного государственного акционерного ипотечного банка, созданного по указу Президента, ускорила процесс формирования на селе класса новых собственников

Помню еще, что председатель колхоза, тертый и битый мужик, предприниматель, что называется, от бога, называл причины, почему в его хозяйстве наблюдаются такие негативы.

Республиканской бирже недвижимости на аукционной основе реализуются земельные участки в пожизненно наследуемое владение для ведения личного подсобного хозяйства, индивидуального жилищного строительства, а также объекты торговли и сферы обслуживания вместе с земельными участками, на которых они размещены.

Центральный банк разработал пакет нормативных документов по условиям и порядку ипотечного кредитования, правила открытия и ведения семейного накопительного счета, а также правила выпуска и обращения ипотечных облигаций.

Наивно полагать, что с изменением экономических ориентиров не изменится психология человека. Создание же ипотечного банка, стоящего особняком среди других коммерческих банков республики, — еще один шаг правительства к тому, чтобы ускорить формирование новой категории собственников — более умелых и расчетливых. А земля в долгу перед настоящим хозяином не останется.

Не случайно вопросы собственности на землю у всех народов и во все времена были самыми деликатными и буржуазными умы. Сегодня ученые-экономисты и практики в один голос утверждают, что безземельная передача земли в собственность, как правило, не создает экономического механизма ее эффективного использования. В то же время экономика стабильна там, где в ее структуре значительную долю составляют люди, обладающие реальной собственностью, — так называемый класс собственников.

Возможно, чтобы помочь людям, в прошлом году, к примеру, вторые за историю своего существования, он привнес в порядок 15 единиц техники. Починили и два маневровых тепловоза, причем заказ поступил не от железнодорожников. Объем работы по сравнению с 1994 годом вырос без малого на 70 процентов. Собственными силами был возведен стартовый цех, на предприятии появились современные металлорежущий станок, два мощных прессы, другое необходимое оборудование.

Согласно этим документам, на первоначальном этапе функционирования банка «Замин» правом получения долгосрочных кредитов будут пользоваться те клиенты, которые выкупили через механизм аукционных продаж на Республиканской бирже недвижимости земельные участки торговлю и сферу обслуживания, а также земельные участки в пожизненное наследование под личные подсобные хозяйства и жилищное строительство.

В. РУДАНОВА, корр. «Народного слова».

ИДЕТ ОБМЕН ПАСПОРТОВ



Паспорт гражданина Узбекистана, являющийся свидетельством независимости страны, пробуждает у представителей различных национальностей, проживающих в нашем крае, чувство гордости. Сейчас в республике повсеместно ведется обмен паспортов. Благодаря стараниям работников паспортной службы Министерства внутренних дел,

одним из важных событий в общественно-политической жизни области. А в новом году этот процесс еще более активизировался. В указе Президента говорится об обеспечении граждан республикой паспортами нового образца в срок до 2000 года, но работники районного отдела внутренних дел трудятся так, чтобы сократить этот период минимум на два года.

ДЕЛО — И В УПАКОВКЕ,

а не только в качестве, как справедливо считают в АО «Уртак»

В одном старом справочнике конца восьмидесятых годов приведены данные о том, что в бывших союзных республиках, а именно в Средней Азии, больше всего потреблялось различных кондитерских изделий. В частности, по 16 килограммам конфет на душу населения приходилось в Узбекистане.

Новые паспорта должны получить проживающие в районе 65 тысяч человек. В прошлом году их вручили 17 тысяч жителей вместо запланированных 12 тысяч. Особо торжественно проходит церемония вручения паспортов на складах граждан в населенных пунктах Чуваличи и Гулистан, колхозе имени М. Фазилова.

Однако от отсутствия конфет мы, похоже, не страдаем. Коммерческие магазины и лотки заполнены ярко оформленными импортными сладостями. А где же наши, узбекские конфеты? Почему их практически не видно на прилавках магазинов? Если и попадаются, то по вкусовым качествам уступают?

Ядгарович. — Во-первых, к нашим конфетам претензий нет. Они выпускаются строго по ГОСТам, и за этим следит и наша лаборатория, и различные контролирующие органы. Во-вторых, раньше многие наши конфеты выпускались со знаком качества СССР, а такие, как «Белое золото», в 1979 году завоевали золотую медаль в Пловдиве.

Сейчас выпускается значительно меньше. Общий спад производства отразился и на конфетах. В частности, сахар всегда завозился в Узбекистан. Трудности же в оплате поставщикам из России и с Украины создавали большие проблемы производителю. «Выкручивались», как могли, в основном с помощью бартера внутри республики.

Всю картину на рынке портят нам кооперативы, выпускающие конфеты наших наименований и в покоей на нашу упаковку, используя иногда при этом и наш товарный знак.

Сейчас выпускается значительно меньше. Общий спад производства отразился и на конфетах. В частности, сахар всегда завозился в Узбекистан. Трудности же в оплате поставщикам из России и с Украины создавали большие проблемы производителю.

Главный технолог показал мне несколько образцов подделок. В частности, конфеты «Белое золото» и «Красная шапочка» с этикетками, без каких-либо выходных данных. Названия всем известные, а вот кто произвел конфеты — неизвестно.

Сейчас выпускается значительно меньше. Общий спад производства отразился и на конфетах. В частности, сахар всегда завозился в Узбекистан. Трудности же в оплате поставщикам из России и с Украины создавали большие проблемы производителю.

Также недобросовестные «конкуренты», — говорит главный технолог, — не только портят наш рынок сбыта. В их конфетах используются искусственные красители, вредные для здоровья, неизвестные компоненты, которые отнюдь не способствуют качеству продукции. В ближайшем будущем с такими «производителями» мы намерены серьезно бороться.

Сейчас выпускается значительно меньше. Общий спад производства отразился и на конфетах. В частности, сахар всегда завозился в Узбекистан. Трудности же в оплате поставщикам из России и с Украины создавали большие проблемы производителю.

А над качеством на предприятии, конечно же, продолжает работу. Ведется и разработка нового ассортимента с применением местного сырья. Например, курага в шоколаде, дыня в шоколаде. В конфетах планируется широкое применение меда, кунжута, арахиса. Но что самое главное, в конфетах используется в основном натуральное, экологически чистое сырье. Так что возможности у акционерного общества сейчас большие.

Оптимисты рынка

СОБСТВЕННЫМИ СИЛАМИ

Впрочем, судите сами: в настоящее время в отдаленных государственно-акционерной железнодорожной компании «Узбекистон темир йуллари» эксплуатируются (при потребности в более чем 900 тяжелых путевых машинах) только 583, причем 80 из них подлежат списанию, как полностью исчерпавшие свой моторный ресурс.

Приведенный в отличное состояние снегоочиститель отправлен на дачи заказчика коллективом Бухарских путевых дорожных мастерских. Это единственное предприятие подобного рода на Узбекской железной дороге, которое занимается ремонтом машин тяжелого и легкого типа. И занимается довольно-таки успешно, хотя мощности мастерских далеко не соответствуют требованиям сезонного дня.

Возможно, чтобы помочь людям, в прошлом году, к примеру, вторые за историю своего существования, он привнес в порядок 15 единиц техники. Починили и два маневровых тепловоза, причем заказ поступил не от железнодорожников. Объем работы по сравнению с 1994 годом вырос без малого на 70 процентов.

на предстоящую реконструкцию предприятия, которая должна осуществляться, пожалуй, в ближайшее время. Во всяком случае уже имеется проект развития мастерских, подготовленный специалистами «Ташжелдорпроект». Им предусмотрено, например, расширение производственных площадей ремонтного цеха в два раза, строительство двух автогаражей, установка сварочных аппаратов большой мощности.

В таких условиях все надежды на собственные силы, на вышеупомянутые мастерские в Бухаре. А его небольшой — всего в 60 человек — коллектив делает все

Малое предприятие



реализует две передвижные электростанции. За справками обращаться по телефонам: 53-95-30, 53-08-50.

ГЕНЕРАЛЬНОЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО В РЕСПУБЛИКЕ УЗБЕКИСТАН
БАНК РОССИЙСКИЙ КРЕДИТ
Республика Узбекистан, г. Ташкент, ул. Бувои Турон, 41.
Телефоны: (3712) 36-55-93, 33-24-74
Факс: (3712) 36-82-77

Социально-экономическое обозрение

НАША ЖИЗНЬ В ЗЕРКАЛЕ СТАТИСТИКИ

Средняя продолжительность жизни в Узбекистане — 69 лет. На каждую тысячу работающих приходится 142 человека с высшим или эквивалентным высшим образованием, 480 — со средним, 127 — с неполным средним образованием.

Эти цифры из первого Национального доклада по социальному развитию в Узбекистане, подготовленного для Программы развития ООН экспертами, представляющими ведущие организации республики, и в первую очередь Государственный комитет по прогнозированию и статистике Республики Узбекистан.

период достигнутого уровня человеческого развития и расширения возможностей человека в условиях рыночной экономики. Настоящее издание — лишь первая попытка рассмотреть вопросы развития Узбекистана в рамках концепции человеческого развития. Доклад не является официальной позицией правительства, но представляет для широкого обсуждения предложения по решению стоящих перед республикой проблем.

Подготовить первый Национальный доклад помогли представители Программы развития ООН в Узбекистане, ЮНИСЕФ, ВОЗ, других подразделений ООН, а финансовую поддержку при реализации проекта оказало правительство Японии.

Наше государство уделяет большое внимание социальной защите трудящихся в условиях

рыночных отношений. Это один из важнейших принципов программы переходного периода, сформулированной в свое время Президентом И. А. Каримовым. Выступая на четвертой сессии Олий Мажлиса, он сказал: «В республике сформировался и используется широкий арсенал способов и средств социальной поддержки и защиты населения. В частности, широко применяются прямые денежные выплаты, регулярно пересматриваются размеры заработной платы, пенсий, стипендий и пособий, используются косвенные методы в виде льгот и различных дотаций. Одним из результатов проведения социально ориентированной политики стало то, что через механизм регулярного пересмотра минимального размера оплаты труда на протяжении последних лет удавалось удерживать реальные доходы населения на стабильном уровне, а в текущем году даже обеспечить некоторые повышения реальных доходов».

ВВП на душу населения в Узбекистане в 1993 году составил 960 долларов США. В период с 1990 по 1993 годы он снизился на 15 процентов, говорится в Национальном докладе, тогда как в других странах СНГ — в среднем на 40 процентов. Одной из причин небольшого снижения стал достаточно стабильный уровень развития сельского хозяйства Узбекистана. С 1989 по

1994 годы доля аграрного сектора в общей хозяйственной структуре за счет роста занятости возросла. Сельское хозяйство в значительной степени сгладило общий спад производства и могло обеспечить занятость трудовых ресурсов, высвободившихся из других секторов экономики.

На аграрный сектор приходится 33,4 процента производства и 45 процентов занятости населения. Причем на хлопок — до 40 процентов валового объема сельскохозяйственной продукции. Мы имеем значительный экспортный потенциал и в шелководстве, овощеводстве, садоводстве. Узбекистан является ведущим экспортером фруктов и овощей в другие страны СНГ. Доля сельского населения составляет 61 процент от общей численности.

Наша страна входит в десятку крупнейших мировых производителей природного газа. В 1993 году его было произведено около 46 миллиардов кубометров. Узбекистан занимает ведущие места в мире по производству золота и его запасам. Промышленность республики в основном ориентируется на переработку сельскохозяйственного сырья или поставку ему материалов и оборудования. Легкая промышленность, включая переработку хлопка и текстиль, составляет 39 процентов промышленного производства, пищевая

и перерабатывающая отрасли составляют 13 процентов. Тяжелая промышленность ориентирована в значительной степени на производство средств производства для сельского хозяйства. По мнению авторов доклада, без роста в аграрном секторе экономики многие отрасли промышленности могли бы столкнуться с большими трудностями.

Конечно, главным богатством Узбекистана остаются люди. По ключевым социальным показателям Узбекистан — развитая страна. Уровень человеческого развития достаточно высок, что является прочным основанием для будущего экономического роста. Уровень грамотности взрослого населения сравним с показателями промышленно развитых государств. Страна достаточно обеспечена квалифицированными трудовыми ресурсами. Человеческий капитал, включающий в себя ученых, инженеров, врачей, учителей, представителей других профессий, постоянно растет.

Положение женщин в Узбекистане демонстрирует такая статистика. Уровень трудового участия женщин — 71 процент, что даже по международным стандартам является высоким. Женщины составляют от 47 до 51 процента выпускников вузов, руководящие должности занимают только 17,5 процента от

общего числа. В основном они работают в здравоохранении и народном образовании.

В Узбекистане ежегодно рождаются около 700 тысяч детей, что определяет рост численности населения в 2,3 процента в год. На каждую женщину в годного возраста (от 19 до 49 лет) в среднем приходится по 4,1 ребенка. В сельской местности уровень рождаемости на 40—50 процентов выше, чем в городах. По среднему составу семьи Узбекистан занимает второе место в СНГ после Таджикистана. Если текущий уровень рождаемости сохранится, то население республики, по мнению авторов Национального доклада, вырастет к 2015 году более чем на 50 процентов и составит около 35 миллионов человек. По другим прогнозным расчетам, рождаемость будет падать и численность населения увеличится в пределах 400—470 тысяч человек в год.

Это лишь часть цифр и фактов в докладе, помогающая нам лучше понять жизнь. Хотя они по объективным причинам не самые свежие, но говорят о многом. Это беспристрастная констатация наших сегодняшних успехов, проблем и забот. И, конечно, полезная информация к размышлению о завтрашнем дне.

Л. СОЛ, обозреватель «Народного слова».

НОВОСТИ ПЛАНЕТЫ ЭКСПРЕСС-ТЕЛЕТАЙП

ПЕЧАЛЬНЫЕ ЦИФРЫ

ОТТАВА. В ушедшем 1995 году число убийств в столице Канады Оттаве возросло до 23 человек. В 1994 году было зарегистрировано восемь таких преступлений.

В других крупных городах Канады число убийств оставалось приблизительно стабильным. В самом крупном канадском городе — Торонто было зарегистрировано в прошлом году 57 убийств. Это меньше по сравнению с предыдущим годом, передает Международное канадское радио.

К ЧЕМУ ПРИВОДИТ СТРЕМЛЕНИЕ ПОХУДЕТЬ

ЛОНДОН. Недавно ученые нашли ключ к одной из загадочных болезней нашего века — анорексии, которая поражает чаще всего интеллектуальных девушек, страстно стремящихся похудеть. А ключ в руке ученых дали свиньи, точнее те свиньи, которых стали откармливать для получения постного мяса.

Анорексия — это заболевание психических, им страдает одна из тысячи современных девушек и молодых женщин, гораздо реже от анорексии страдают мужчины. Молодятся эта болезнь в том, что, стремясь похудеть и ограничивая себя в еде, эти девушки перестают чувствовать меру, превращаясь чуть ли не в живой скелет. Ученые предполагают, что ген, ответственный за утрату аппетита, близок гену, вызывающему ожирение. Выяснилось, что регулирование аппетита вообще происходит с помощью гормона серотинина, но даже если удастся его выявить, проблема анорексии не будет окончательно решена.

ХОРОШИЕ ПЕРСПЕКТИВЫ В ЭКОНОМИКЕ

РИМ. Национальный валовой продукт Италии вырос на 3,4 процента в третьем квартале 1995 года. Это ставит Италию по этому показателю на первое место среди промышленно развитых стран мира.

В США отмечен рост немногого более одного процента, в Великобритании — более чем на 0,4 процента и во Франции — 0,2 процента. Хорошими считают в Италии данные по инфляции за декабрь — плюс 5,8 процента.



НА СНИМКЕ: Университет в Севилье (Испания).

КАФЕ — МЕСТО ПОСТОЯННЫХ ВСТРЕЧ

ЛОНДОН. Как ни странно, кофе сейчас становится весьма популярным напитком среди молодых лондонцев. Маленькие кофейни с прекрасным выбором блюд в центре города превратились в излюбленное место встреч.

На двух улицах в знаменитом районе Сохо за последние два года количество таких кафе увеличилось с 15 до 35. Некоторые из них работают всю ночь.

Финский калейдоскоп

К КРЕПКИМ НАПИТКАМ РАЗНОЕ ОТНОШЕНИЕ

ХЕЛЬСИНКИ. По результатам опроса, в Финляндии трезвенников-мужчин здесь примерно около девяти процентов, а женщин — 17 процентов. Причем брезгливое отношение к крепким напиткам испытывают почти все финки в возрасте старше 50 лет.

Десять процентов населения Финляндии выпивает половину всего алкоголя в стране, сообщает Финское радио.

ГРИПП ПРОДОЛЖАЕТ СВИРЕПСТВОВАТЬ

ХЕЛЬСИНКИ. Южные и центральные районы Финляндии охватили эпидемией гриппа, и в последние дни привлекло к большой нагрузке в работе общественных центров здравоохранения.

По сообщению центра национального здравоохранения, вирус тот же самый, что вызвал широкое распространение этого заболевания в последние недели по многим другим европейским странам, особенно в соседней России. Симптомы проявляются в высокой температуре и мышечных болях, вирус особенно опасен для пожилых людей.

ФЕЙЕРВЕРКОВ НЫНЧЕ БЫЛО МЕНЬШЕ

ТУРКУ. В этом году финны встречали Новый год довольно мирно. Были введены ограничения на организацию фейерверков. Разрешение на стрельбу праздничными ракетами было позволено только с 6 вечера 31 декабря до 6 утра 1 января. В прошлые годы отмечены инциденты со смертельными исходами из-за новогодней палачи.

Полиция сообщает, что в главных провинциальных городах Финляндии этот Новый год был самым спокойным за несколько лет. В Хельсинки же, наоборот, народ веселился активнее прежнего. В Финляндию на новогодний праздник прибыло рекордное количество российских туристов. Финское консульство в Санкт-Петербурге в ноябре и декабре выдало около 30 тысяч виз, и поток туристов из России ожидается густотой гостиничный бизнес в Южной Финляндии.

УСТАНОВЛЕН НАЛОГ ЗА ПРОВОЗ

ХЕЛЬСИНКИ. Начиная с 1996 года въезжающие в Финляндию российские грузовики обязаны платить налог на транспортные средства, сообщает Финское радио.

Сборы рассчитываются на основе продолжительности прогона того или иного грузовика по территории Финляндии. Этот налог является ответной мерой со стороны финских властей на налог, которым облагаются в России финские грузовики. За первый день несколько российских водителей не смогли оплатить налог и поэтому были возвращены домой.

По сообщением международных агентств информации Б. ХАТАМОВ.

Коллектив Прокуратуры Республики Узбекистан выражает глубокое соболезнование старшему прокурору Управления Прокуратуры республики Михаилу Григорьевичу Юнитеру по поводу кончины его матери, старшей сестры родницы органов прокуратуры ЮНИТЕР Софьи Моисеевны.

С заботой о ветеранах «СТАРОСТЬ МЕНЯ ДОМА НЕ ЗАСТАНЕТ...»

Ежедневно, несмотря на зимние холода, собираются в Мирзо-Улужбекском районном доме отдыха, названном «Ветеранлар ороғохи», ветераны войны и труда. Здесь усиленно работают ветеранские организации района и республики созданы все условия для полноценного, интересного проведения досуга нашими старшими фронтовиками и тружениками тыла. К услугам пожилых людей комната отдыха, чайхана, охонка, библиотека.

Кто-то любит почитать, кто-то играть в шахматы и шашки, кому-то приятнее просто посидеть с пиалой душистого чая за задумчивой беседой со старыми боевыми друзьями, вспомнить тех, кто был рядом в те далекие памятные годы в боевых походах или за заводским станком, на колхозном поле, всех, кто ковал победу над врагом. Юридические консультации бесплатно дает всем нуждающимся в них находящимся здесь также ветеран войны Лев Николаевич Волков. Активист 10-го махаллинского схода Жалол Захидов организовал группы дежурных по обслуживанию гостей «Ветеранлар ороғохи». Одновременно здесь могут отдыхать до пятидесяти ветеранов, десять из них по очереди каждый день питаются бесплатно. В ближайшее время телевизор, новые столы, скамейки. В новогодние праздники, как и полагается, тут установили нарядную елку. В честь Нового года, а также Дня защитников Родины состоялись праздничные угощения, теплые поздравления ветеранов, им была выделена денежная помощь.

Мирзиёв, и его заместитель Ильхом Мамаджанович Расулов. Недавно в хокимияте состоялся очередной семинар, рассмотревший актуальные вопросы деятельности ветеранской организации района, задачи, стоящие перед ее активистами в новом году. О проделанной работе рассказали А. Х. Заиров, активисты совета.

В районе успешно действуют 284 первичные ветеранские организации — при махаллинских сходах, на предприятиях и в организациях. Работают они по хорошо отработанному плану, регулярно отчитываются о своей деятельности. Большое внимание уделяется строгому учету всех ветеранов войны и труда, состоянию их здоровья, материального положения семей. Их регулярно посещают, поздравляют со всеми праздниками, днями рождения, юбилейными датами, устраивают угощения, вручают подарки, денежные пособия, бесплатные путевки в санатории, выдают лекарства, помогают семьям в скорбные дни ухода ветеранов из жизни. Немаловажное значение придается трудовой реабилитации пожилых людей, вовлечения их в активную общественную жизнь. Для заслуженных ветеранов в районе действует специмагистин, снабжающий их продуктами и промтоварами.

Десяти постоянно действующим комиссиям при районном совете колхозников работают на общественных началах ветераны, они же возглавляют первичные ветеранские организации.

Участники войны и труженики тыла часто встречаются с молодежью, активно занимаются военно-патриотической и интернациональной воспитательной работой среди подрастающего поколения, бывают в школах, институте, у молодых военных, в организациях и на предприятиях района. Среди активистов кавалеры многих боевых и трудовых наград Степан Давыдович Коротков, Арсений Константинович Агафонов, Лев Николаевич Волков, Иван Егорович Маринин, Георгий Миронович Никифоров и многие другие.

На учете в первичных организациях состоят также участники ленинградского блокады, бывшие узники фашистских концлагерей, участники афганской войны, участница афганской катастрофы. Во всех первичных созданы комнаты либо уголки трудовой и боевой славы, где рассказывается о боевых и трудовых подвигах ветеранов. Одни из них находятся на заслуженном отдыхе, другие работают по мере своих сил. И работают, и неработающим ветеранам на «Ташкентбеле», ТТЗ и некоторых других предприятиях района будут бесплатно выдаваться акции, которые купле с другими пенсионерами заботы о престарелых позволят этим людям почувствовать себя полноправными, полезными членами общества.

«Ветеранлар ороғохи» — это, конечно, лишь топика — то, что делается для 45 тысяч участников войны и военного и послевоенного трудового фронта республики и хокимията. Большое внимание этому вопросу уделяют и хоким Шавкат Миррамонович

Спасибо за труд! ОСНОВА — МАСТЕРСТВО

Наверное, у каждого человека в жизни бывают дни, эпизоды, моменты, которые никогда не исчезнут из памяти. Это может быть первая корява написанная буква в школьной тетрадке, первые школьные экзамены, прощание со школой, первый день на заводе или на фабрике. А вот Нуритдину Ганиеву особо запомнилась первая деталь, сделанная своими руками.

— Принесли тогда мне заготовку и сказали: на ней надо отфрезеровать винтовую канавку, — вспоминает он теперь. — Очень волновался: а вдруг не смогу, вдруг неудача?..

Первую деталь Нуритдину принят опытный слесарь Михаил Прохорович Трофимов. Выпало изверить все параметры, он сказал:

— Если и впредь будешь так

стараться, то из тебя выйдет неплохой специалист...

Прошли годы.росло мастерство фрезеровщика. Заслуженным уважением пользуется теперь в коллективе 41-го цеха ТАЙПОУЧ металлостроитель Нуритдин Ганиев. Двадцать восемь лет трудится он на одном месте. За это время вырос до специалиста шестого разряда. Без отрыва от производства

успешно закончил авиационный техникум.

— Ничего не скажешь. Нуритдин работает творчески. Главное, у него не бывает отклонений от чертежных размеров, — говорит контролер В. Нуритдинов. — Рукотворная, всегда качественная продукция, всегда высокого качества.

Сосед Ганиева по станку, фрезеровщик шестого разряда В. Сафронов, тоже отзывается о нем одобрительно.

— Как-то мы изготовляли детали для 18-го цеха. Нуритдину достались самые сложные, трудоемкие. С чего начать? Как закрепить на столе массивную заготовку? И Ганиев нашел выход:



Развитию малого и частного предпринимательства в Рехитабадском районе уделяется большое внимание. Действующее здесь малое предприятие «Азиз» возглавляет Шахзола Дехканова. Под ее началом работают 12 женщин. Сейчас это швейной продукции производят 28 наименований швейной продукции. Это мужская и женская верхняя одежда, комплекты для новорожденных, школьные формы.

Качество изделий, современное внешнее оформление обеспечили предпринимательную прочную славу. Готовая продукция реализуется через фирменный магазин, торговые предприятия района.

НА СНИМКЕ: руководители малого предприятия «Азиз» Шахзола Дехканова (в центре), швеи Камилла Холбоева и Дилфуза Ботирова. Фото Т. ХАМРАКУЛОВА.

ОРГАНИЗАЦИЯ ПРЕДЛАГАЕТ: 1. Мебель для офиса: кабинетный гарнитур; стол 1-2-х тумбовый; стол приемный. 2. Аккумуляторы 6СТ-90. 3. Компьютеры 486 DX2-80 с принтером 1050 + программное обеспечение "WINDOWS-95" и т. д. 4. Ксероксы "Canon" - 300, 330, NP-1215. 5. Телефонные аппараты. 6. Калькуляторы "Citizen". 7. Хрустальные изделия (люстры и вазы). 8. Проволока хлопковязальная 4-5 мм. 9. Бандажи для хлопка. 10. Канцтовары в широком ассортименте. 11. Одежда (производство Иран). Телефоны: 72-98-17, 79-47-74. Адрес: г. Ташкент, ул. Дружбы народов, 100, ст. метро С. Рахимова, 12-этажное здание, 9 этаж.

ОРГАНИЗАЦИЯ РЕАЛИЗУЕТ: РУБЕРОИД, БИТУМ. К рынку — через собственное производство И У НАС НЕ ЛЫКОМ ШИТЫ. Первую партию сульфид натрия выпустил Навоийский электрохимзавод. Данный факт, возможно, мало о чем говорит потребителю, но производственные хитрости хорошо знают его значимые специалисты области. Да настоящего времени химическое соединение представлялось из-за дороговизны. Чувствительность сводилась на выпуск многих видов продукции несвоевременности его отгрузки. Разработана технология производства сульфид натрия, производство и сульфид, в первую очередь сделаны подарок женщинам, которым никак не обойтись без данного препарата при выделке меховых шкур. Дольше и представительницы кабинета и представительницы кабинета теперь при его наличии без сбоев. Специалисты отмечают, что навоийский сульфид натрия не уступает высококачественным поставкам международных образцов. К. БЕЛУГИНА, соб. корр. по Навоийской области.

Центральная Азия — наш общий дом

«Умножь благое, злое отгони»

Эти строки знает с юных лет каждый туркмен. Они переведены и на другие языки. Вот как звучат стихи Махтумкули в переводе Арсения Тарковского:

Ты на себя, Махтумкули, взгляни, Умножь благое, злое отгони, Слова с делами ты соедини: Бесплодно слово вянет!

Творчество поэта-классика, основоположника туркменской классической поэзии пронизано идеями гуманизма. Он продолжатель лучших традиций тюркоязычной поэзии и по праву занимает место в ряду поэтов Юсуфа Баласагуни, Лютфи, Навои, Бабур, «Жить, врага и друга различая» — призвал певец пустыни и весны, избрав в союзники «истину святого».

Богат узорами и красками туркменский ковер, так же богаты традиции устного народного творчества, щедро поэтическая нива Туркменистана. Люди, испокон веков умевшие находить общий язык с зыбучими песками, горячими ветрами, знали цену капле воды, высоко ценили золотое слово.

Много пословиц, в которых спрессована соль жизни, рождено на земле Туркменистана. Какой глубокий смысл заложен в этих речениях: «Пока жив отец — заслужи себе имя, пока жив конь — разведай путь», «Легко

стать ученым, труднее — человеком». «Не знаешь — поверь тому, кто знает», «У знатока много дорог».



Р. ХАКИМОВ. НА СНИМКЕ: в самом центре столицы Туркменистана стоит памятник Махтумкули Фраги (1733—1799) — поэту-классику, основоположнику туркменской классической поэзии.

МАКСИМ ГОРЬКИЙ ОБ АМИРЕ ТЕМУРЕ

Личность Амира Темура на протяжении шести столетий вызвала глубокий интерес как на Востоке, так и на Западе

немецкого. В нескольких разделах монографии излагалась история эпохи Темура и Темуридов. М. Горький изучил «Дневник путешественника ко двору Темура в Самарканде в 1403—1406 гг.» после Испании Рюи Гонзалеса де Клавихо. Данное сочинение на русском языке появилось в 1881 году. Алексей Максимович в письме А. Амфитетрову указывал: «О Темура есть чудесная книга Гонзалеса Клавихо, изданная «Академией». Серьезный парен был, этот послан, и умел много видеть». Горький также пользовался книгой французского историка Л. Лянгэ «Жизнь Темура», опубликованной на русском языке в Ташкенте в 1890 г. В библиотеке М. Горького сохранилась автобиография Темура в переводе с узбекского, изданная также в Ташкенте в 1894 г. Писатель обратил особое внимание на те страницы автобиографии, где указывалось, что властелин давал публичные аудиенции и выслушивал просьбы и жалобы бедных. На основе этих представлений Горький в 1911 г. написал рассказ о Темура. Писатель мастерски описывал прекрасные долины, архитектуру знаменитого Самарканда, палатку-шатер неподалеку Темура Куратана, страну, которая «дарит миру мудрецов, поэтов и героев». Рассказ этот был назван «Сказка о Темура и

кули Темура! (Эти слова Горьким написаны по-узбекски — А. А.). Я, раб божий Темура, говорю, что следует! Триста всадников отправится сейчас же во все концы земли моей, и пусть найдут они сына этой женщины, а она пока будет жить здесь, и я буду ждать вместе с ней. Тот же, кто воротится с ребенком на седле своего коня, он будет счастлив — говорит Темура! Так, женщина?»

Она откинула с лица черные волосы, улыбнулась ему и ответила, кивнув головой: «Так, дарь!» Улышав эти ее слова, старый Темура встал и «молча поклонился ей».

Как видим, в рассказе речь идет об огромной созидательной роли женщины, и на этом фоне показано гуманное отношение Амира Темура к многострадальной матери. Рассказ был опубликован сразу же в трех газетах России, затем был переведен и издан на немецком и итальянском языках в Европе. А в 1912 г. он был включен в сборник «Сказки об Италии» под номером IX. В 1915 г. газета «День» напечатала другую работу М. Горького, основанную главным образом на притчах и байках о властелине.

Гуманистический пафос «Сказки об Италии» получил широкий резонанс во многих странах. Такие представители русской интеллигенции, как И. Бунин, И. Гладнев, М. Кошубинский, И. Белоусов, С. Сургучев, и другие высоко оценивали их. Поэт Д. Семеновский писал: «Особенно мне понравилось сказание о Темура, которое звучит гимном женщине матери и жизни. Вообще, все сказки превосходны, все они — красота, слава жизни и живущему».

А. АБДУНАБИЕВ, доктор исторических наук, профессор.

\* — цитаты приведены из Полного собрания сочинений М. Горького, М. Наука, 1971 г.

О нем писали историки, философы, писатели, художники, государственные деятели, специалисты. Создавались научные и художественные произведения, публиковались записи дневников и воспоминания современников, появлялись легенды, сочинялись байки о нем. На европейских сценах ставились спектакли, была создана даже опера об Амире Темура. О нем писали на староузбекском и фарси, на индийском и арабском, латинском и старославянском, французском и итальянском, английском и немецком, русском и турецком, армянском и грузинском, на многих других языках.

Например, великий русский писатель И. С. Тургенев с интересом изучал литературу о Темура, опубликованную на французском и русском языках, поддерживал связи с теми, кто занимался исследованием Туркестанского края, в частности с востоковедом Н. Ханьковым, в публикациях которого содержалось много интересных сведений о Темура. Иван Сергеевич положительно оценивал властелина, уважительно относился к его полководческой деятельности, в ряде своих произведений упоминал Темура и его потомков.

Примечательным было знакомство М. Горького с личностью Амира Темура. Писатель знал владения профессора истории Т. Н. Грановского о Сахибкране. Он читал книгу венгерского ученого Г. Ванберни «История Бухары или Трансоксианы в древнейшие времена до настоящего...», труда, изданного в Санкт-Петербурге в 1873 году в переводе с

ПРАВИТЕЛЬ И ПОЭТ

(Из рассказов Али Сафи, жившего и творившего в начале XVI века)

Герат эпохи Алишера Навои была пристанищем ученых и поэтов, зодчих и художников. Традиция покровительства различным искусствам и ремеслам, людям талантливым и мастерам получила в эпоху Темуридов дальнейшее развитие.

Рядом с именем Абдурахмана Джами, выдающегося поэта, основателя суфийского ордена «Нашбуния», наставника Мир-Алишера — «соловья шестика туркской поэзии», нередко упоминается имя Али Сафи (или в другой транскрипции — Шафи). Выросший в семье образованнейшего человека своего времени — писателя, историка и философа Хусейна Вонжа Кашифи, он с юных лет увлекался собирательством устных рассказов. И

время которой в равной степени проявились мудрость и проницательность обеих личностей, взят из этого литературного памятника.

Довольно известно, что Амир Темура, покори провинцию Фарс в Иране, оказался в Ширазе. Там Амир Темура повелел своим приближенным отыскать знаменитого поэта Хафиза Ширази, автора пронзительных газелей о любви и силе страсти.

Скоро поэта привели в шатер правителя и полководца. Амир Темура увидел перед собой бедно одетого, похороже на деревня-аскета, но гордо державшегося перед государем человека.

— Эй, Хафиз, — воскликнул могущественный властелин. — Неужели это ты? Старый, в ру-

бине ничего...

Я потратил столько усилий, огнем и мечом изгнав иноземцев, чтобы Самарканд и Бухара предалась в таком бекстве, ты же даряшь эти жемчужины всего лишь за одну родинку юной красавицы.

Ведь тобой написаны эти строки:

«Когда торжачку из Ширазы своим кумиром выберу, За родинку ее отдам И Самарканд, и Бухару!» Поэт Хафиз не растерялся и ответил:

— Да, о, господи. Именно щедрость и расточительство влюбленного сердца довела меня до подобного пижеского состояния...

Амиру Темура понравился смелый ответ. Весело рассмеявшись, он осмал поэта и остролова достойными почестями и дарами.

С. ХАСАНОВА, кандидат филологических наук.

Летопись Узбекистана

Знаете ли вы, что...

- ...первое научно-исследовательское учреждение, ведавшее метеорологической службой в Средней Азии, — Туркестанский метеорологический институт — создано в Ташкенте 30 марта 1921 года.
...первые жемчужины Прибайкалья была представлена возможность увидеть разнообразные предметы быта, ювелирные украшения, музыкальные инструменты и другие произведения декоративно-прикладного искусства Узбекистана на выставке, состоявшейся в Чите в январе 1990 года.
...первый в республике смотр-конкурс на звание самого лучшего фермера был проведен в Бухарской области в сентябре 1994 года. Им стал руководитель семейного фермерского хозяйства «Озд» Теша Ташев из Ромитанского района.
...первый в Средней Азии «День железа» — день по сбору металлолома — был проведен в Ташкенте 19 июля 1917 года.
...первый турбогенератор Навоийской ГРЭС введен в эксплуатацию в феврале 1963 года.
...одним из первых профессиональных праздников независимого Узбекистана стал День работников печати и средств массовой информации, отмечаемый с 1993 года ежегодно 27 июня.
...первый республиканский съезд кардиологов Узбекистана открылся в Ташкенте 2 сентября 1983 года.
...первый в республике Институт здравоохранения и истории медицины создан в Ташкенте в ноябре 1961 года.
...первый в республике Международный центр по исследованию ислама, приравненный к научно-исследовательским учреждениям Академии наук Республики Узбекистан, создан в Ташкенте 19 мая 1995 года.
...первый узбекистанский съезд по садоводству, виноградарству, виноделию и огородничеству состоялся в Самарканде в январе 1929 года.
...первая выставка «Наука и техника Индии» открылась в Ташкенте 28 января 1988 года.
...первый в республике детский камерный оркестр «Юные дарования Узбекистана» был создан из учащихся музыкальных школ Ташкента в мае 1992 года. Художественный руководитель оркестра — преподаватель ташкентской музыкальной школы № 4 А. А. Гольдман.
...первые читатели в библиотеке, сооруженной на трудовые сбережения Бахрама Самадова в кишлаке Карабир Пайарыкского района Самаркандской области, побывали в январе 1989 года.
...первая в стране проблемная лаборатория осадочных формаций и осадочных руд была открыта на геологическом факультете Ташкентского государственного университета в 1959 году.
...первые в Узбекистане сельскохозяйственную культуру махсуру, из семян которой масла получается в два раза больше, чем из хлопковых семян, начали возделывать колхозы «Ходжикент», «Кош курган», «Бостанлык» Бостанлыкского района Ташкентской области в 1984 году.

Собрал и подготовил В. ТЮРИКОВ.

Впервые в Узбекистане: Продукция фирмы "Джордан" (США) для молодых и для тех, кто хочет выглядеть молодым. Предлагаем более 60 наименований товаров (брюки, куртки, рубашки, футболки, майки и др.). Чешские шляпы (мужские и женские). Продукты питания и товары народного потребления (более 1500 наименований). Вы можете приобрести, позвонив по телефонам: магазин: 45-71-54, офис: 44-63-14, 44-19-00. Форма оплаты любая.

Корпорация "Атис" Ташкентское отделение "Шторм-электро" предлагает со склада в Ташкенте и на заказ: ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛИ общепромышленные, взрывозащищенные, высоковольтные от 0,12 до 200 кВт на 3000, 1500, 1000 об/мин. НИЗКОВОЛЬТНУЮ АППАРАТУРУ (автоматические выключатели, пускатели, контакторы). Телефон отдела реализации: 66-00-44. Факс: 66-00-48. Адрес: Академгородок, Институт энергетики и автоматика.

Фирма «ХАМКОРЛИК» при частной фирме «ЛАЗЕР» ликвидируется. Претензии принимаются в течение месяца со дня публикации объявления по тел. 50-46-83. Фирма «ТНП НУРАФШОН» ликвидируется. Претензии принимаются в течение месяца со дня публикации объявления по тел. 33-57-71. МП «КВАНТ» ликвидируется. Претензии принимаются в течение месяца со дня публикации объявления по тел. 53-72-79. СП «Международная лотерея» ликвидируется. Претензии принимаются в течение месяца со дня публикации по адресу: Дружба народов, 8. Иностранное предприятие «ФРЕЙС ИНТЕРНЕЙШНЛ» извещает о том, что оно 28 декабря 1995 года зарегистрировано Министерством юстиции Республики Узбекистан и под № 000423 внесено в Государственный реестр. «ФРЕЙС ИНТЕРНЕЙШНЛ» расположено по адресу: Республика Узбекистан, 700015, г. Ташкент, ул. Нукуская, 73 «а». Совместное Узбекско-Гибралтарское предприятие «ВЕСТ-ОАК» извещает о том, что оно 5 января 1996 года зарегистрировано Министерством юстиции Республики Узбекистан и под № 000434 внесено в Реестр совместных предприятий, расположенных на территории Республики Узбекистан. Совместное предприятие расположено по адресу: г. Ташкент, ул. Нишобе-Булла, д. 24.

Юбилей ДВОРЦУ ИСКУССТВ — 30 ЛЕТ

«Помните, не так давно возле Дворца искусств можно было услышать ласкающее слух: «Нет ли лишнего билетика?» Здесь проходила показ лучших отечественных и зарубежных фильмов, фестивалей лет. Ныне у касс в кинотеатры не видно длинных очередей — даже так называемые «коммерческие» кинокартины нынче демонстрируются в полузаставках. Хотелось бы узнать, как теперь адаптируется к условиям рынка, чем радует зрителей Дворец искусств имени Алишера Навои?» П. САЛИХОВА, пенсионерка, г. Ташкент. По просьбе нашего корреспондента на вопросы, заданные в читательском письме, отвечает директор Дворца искусств Абид Махматович ХАЛИКОВ:

— В эти дни нашему дворцу исполняется тридцать лет. Торжественно отмечаая юбилейную дату, его сегодняшние работники и ветераны гордятся тем, что за прошедшие годы у дворца сложился свой имидж, он является неотъемлемой частью культурного облика города, местом посещения, хорошо знакомым для многих тысяч ташкентцев и гостей столицы. Поэтому сегодня мы стараемся беречь и развивать лучшие традиции, рожденные в стенах Дворца искусств. По сей день нам помогают своими советами аксакалы, и среди них Насыр Мавлянович Васильев, проработавший его директором с момента основания.



предприятия «Интернейшл прайс» мы можем выбрать понравившуюся ленту из огромного потока кинопродукции. Установленная в малом зале видеопушка (итальянского производства) позволяет качественно показывать фильмы на экранах, произведенные в разных странах. Право на их показ дает нам договор с фирмой «Телетрон» при Союзе кинематографистов республики.

роны руководства Узгоскинокомпании, Союза кинематографистов.

Наши совместные предложения с пониманием были восприняты правительством, в результате чего кинотеатры освобождены от уплаты земельного налога (а Дворец искусств занимает 30 гектаров), освобождены мы и от НДС. Это позволяет направлять дополнительные средства на приобретение интересных фильмов, реализовывать входные билеты не по завышенным ценам, устраивать благотворительные сеансы, проводить разнообразные культурные и гуманитарные акции.

Хочу подчеркнуть — главным в нашей репертуарной политике остается ориентация на ленты, получившие высокую оценку специалистов, фильмы высокохудожественные, отечественные и зарубежные, те, которые с удовольствием смотрит наш зритель. Это может быть и захватывающий триллер, и пронзительная мелодрама, и по настоящему веселая кинокомедия.

Так что следите за афишей Дворца искусств им. А. Навои. Выбор за вами! Р. ФАРХАДИ, нам корр. НА СНИМКЕ: во Дворце искусств регулярно демонстрируются индийские фильмы. Героиня многих лент — актриса из Индии Парвин Бибн.

Конкурсы посвящаются НЕЗАВИСИМОСТИ

Любовь к Отчизне, родному краю стала темой песенного конкурса, состоявшегося во Дворце культуры «Текстильщик» города Намангана. Он стал частью областного этапа республиканского смотр-конкурса «Узбекистан — Родина моя», посвященного пятой годовщине независимости страны. Составление певцов пока проходит на межрайонном уровне. Выявление талантливых исполнителей продолжается. (Корр. УзА).

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АКАДЕМИЧЕСКИЙ БОЛЬШОЙ ТЕАТР РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН им. А. Навои. При участии ПОСОЛЬСТВА ЯПОНИИ в Республике Узбекистан ГАСТРОЛИ серебряного призера VI Международного конкурса балета им. Чайковского 1993 года. ПРИМЫ-БАЛЕРИНЫ ЮКИКО ИВАТА (Япония) 28 января 17.00 "Спящая красавица" 31 января 18.00 "Щелкунчик" Билеты в кассе театра с 10.00 до 18.00 Принимаются коллективные заявки с оплатой по перечислению, тел.: 33-90-81.

НАРОДНОЕ СЛОВО ХАЛҚ СЎЗИ УЧРЕДИТЕЛИ: Совет (Кенгаш) Олий Мажлиса Республики Узбекистан и Кабинет Министров Республики Узбекистан

Главный редактор Анвар ДЖУРАБАЕВ. Регистрационный № 0002. Индекс 64610. Заказ Г-021. Объем 2 печ. л. Способ печати офсетный. Формат А-2. Газета набрана и сверстана на компьютере ИВМ. Время подписания в печать по графику в 21.00.

Адрес: 700000, Ташкент, ГСП, ул. Матбуотчилар, 19. Телефоны: для справок 36-09-67, отдел рекламы 36-09-25. Дежурный редактор А. ТАШКЕНБАЕВ. Дежурный Л. БАБАЯН.